

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.
ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра русского языка, речевой коммуникации и русского как иностранного

«Текст в тексте»: к вопросу о прецедентных феноменах

**АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
РАБОТЫ**

студентки 5 курса 512 группы
направления 44.03.01 – Педагогическое образование
(профиль «Филологическое образование»)
Института филологии и журналистики

Коноплевой Дарьи Юрьевны

Научный руководитель
профессор, д.ф.н., доцент

подпись, дата

О.В.Мякшева

Зав. кафедрой д.ф.н., доцент

подпись, дата

А. Н. Байкулова

Саратов 2021

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. Ведущая роль школы в формировании корпуса прецедентных для данного социокультурного сообщества текстов не вызывает сомнений. Это связано с одной из важных задач школы – формированием культурной компетентности будущей личности. Школа выполняет просветительскую функцию и закладывает основу культурной идентичности данного общества, и вхождение общей культуры в корпус прецедентных происходит в условиях целенаправленной работы учителя.

Прецедентными текстами называются значимые в познавательном и эмоциональном отношении, хорошо известные данному лингвокультурному сообществу и постоянно воспроизводимые тексты [Караулов 1986: 105]. Прецедентными могут быть тексты не только вербальной, но и невербальной, а именно визуальной, природы, среди которых особое место принадлежит текстам художественно-изобразительных произведений. Немаловажно, что любые прецедентные тексты представляют собой воплощенную форму культурной коллективной памяти того или иного коммуникативного сообщества, являются трансляторами непреходящих ценностей данной культурной общности, а в процессе коммуникации выполняют функцию «маркеров идентичности».

Связанные с визуальным текстом учебные упражнения не только создают особый тип развивающей коммуникативно-эстетической среды, но и являются оптимальным средством формирования коммуникативно-речевых навыков эстетической коммуникации. В число связанных с визуальным текстом учебных упражнений предлагается включать и задания, нацеленные на самостоятельный поиск информации энциклопедического характера: они стимулируют обсуждение эстетической информации, активизируют обмен мнениями и впечатлениями, способствуют активизации диалогической формы эстетической коммуникации и в конечном итоге – внедрению обсуждаемых на уроках русского языка визуальных текстов в фонд прецедентных.

Цель работы – исследование прецедентных феноменов как «текстов в тексте».

Объектом исследования являются прецедентные тексты, которые изучаются в современной общеобразовательной школе.

Предмет исследования – структурные, семантические, грамматические особенности прецедентных текстов.

Задачи исследования:

1. Охарактеризовать прецедентный текст, основное содержания данного понятия;
2. Указать языковые характеристики, типы фразеологизмов и их роль в тексте;
3. Проанализировать цитирование как текст в тексте: виды цитирования и цель их использования;
4. Исследовать изучение и использование фразеологизмов в творческих работах школьников;
5. Изучить цитату как «текст в тексте», способы цитирования в школе;
6. Проследить использование прецедентных текстов в сочинениях школьников.

Теоретической базой послужили научные работы Ю. Н. Караулова, Г. Г. Слышкина, Н. В. Габдреевой, А. И. Молоткова, В. П. Москвина и др.

Структура выпускной квалификационной работы. Работа состоит из введения, двух глав, разделенных на шесть параграфов, заключения, списка использованных источников.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Глава 1. «Теоретические основы исследования» содержит теоретический обзор источников по выбранной теме исследования: научные работы теоретиков, проявлявших и проявляющих интерес к этой теме, среди которых труды М.М. Бахтина [Бахтин 1986], И.П. Ильина [Ильин 1999], Ю.Н. Караулова [Караулов 1986], О.Ф. Катаевой [Катаева 2000], Г.Г. Слышкина [Слышкин 2000], Л.П. Ткаченко [Ткаченко 1999].

В первой главе рассмотрен понятийный аппарат выпускной квалификационной работы, исследованы такие термины как *фразеологизмы, цитирование, прецедентный текст и др.*

По итогам изучения теоретических основ исследования мы пришли к следующим выводам:

1) Было выяснено, что Ю.Н. Караулов первым ввел в научный обиход понятие «прецедентный текст». Так, прецедентными текстами называются значимые в познавательном и эмоциональном отношении, хорошо известные данному лингвокультурному сообществу и постоянно воспроизводимые тексты.

К определяющим характеристикам прецедентных текстов Ю.Н. Караулов относит: хрестоматийность и общеизвестность; эмоциональную и познавательную ценность; реинтерпретируемость, проявляющуюся в многократной интерпретации (вопроизводимости) прецедентных текстов в различного рода текстах и дискурсах, что в итоге ведет к тому, что такие тексты становятся «фактом культуры».

Среди прецедентных текстов выделяют:

а) названия произведений искусства: произведения художественной литературы и публицистики, кинофильмы, картины и др. («Война и мир», «Кто виноват?», «Подмосковные вечера», «Гамлет», «Неуловимые мстители»);

б) крылатые слова и разного рода цитаты из публицистических и литературных произведений, мультфильмов, фильмов, песен, оперных арий, рекламы («Надо, Федя, надо», «Весь мир – театр, а люди в нем – актеры»,

«Оставь меня, старушка, я в печали», «Но я другому отдана и буду век ему верна», «Спортсменка, комсомолка, просто красавица», «Мы все учились понемногу чему-нибудь и как-нибудь»»);

в) реальные высказывания исторического лица, великого деятеля культуры прошлого или слова, приписываемые им (*«Я вам покажу кузькину мать», «Хотели как лучше, а получилось как всегда», «Вставайте граф, вас ждут великие дела», «Революция, о которой так долго говорили большевики»*) [Шмакова 2020: 179].

2) Согласно лингвистическому энциклопедическому словарю, фразеологизм – это общее название семантически связанных сочетаний слов и предложений, которые, в отличие от сходных с ними по форме синтаксических структур, не производятся в соответствии с общими закономерностями выбора и комбинации слов при организации высказывания, а воспроизводятся в речи в фиксированном соотношении семантической структуры и определённого лексикограмматического состава.

К основным признакам фразеологизмов относят переосмысление, или семантическую транспозицию, всего лексико-грамматического состава или одного из компонентов, а также их устойчивость, воспроизводимость, целостность значения (идиоматичность) и раздельнооформленность строения.

3) Цитирование, в узком смысле термина, – это дословное воспроизведение фрагмента текста, сопровождаемое ссылкой на источник [Москвин 2013: 25].

Данная дефиниция состоит из трех компонентов: 1) идентификатор «воспроизведение фрагмента какого-либо текста»; 2) конкретизаторы «дословность»; 3) «ссылка на источник».

С точки зрения видового разграничения, цитаты подразделяются на дословные и недословные, актуализированные и неактуализированные.

Во второй главе исследуем формы использования прецедентных текстов в школьном курсе русского языка. А именно:

- 1) проанализируем изучение и использование фразеологизмов в творческих работах школьников;
- 2) изучим цитату как «текст в тексте», способы цитирования в школе;
- 3) проследим использование прецедентных текстов в сочинениях школьников.

В главе 2 «Формы использования прецедентных текстов в курсе русского языка в школе» подробно проанализированы темы из раздела «Фразеология» и «Способы передачи чужой речи» в школьной программе 5-11 классов. Данные разделы были нами рассмотрены в курсе средней школы на примере образовательной линейки под редакцией академика, доктора филологических наук профессора Н.М. Шанского (5-9 классы) и в старшей школе на примере учебника Гольцовой Н.Г., Шамшиной И.В, Мещериной М.А.

Примечательно, что программы курсов русского языка в средней и старшей общеобразовательной школе не содержат такого термина, как «прецедентные тексты».

Подводя итог проведенным во 2 главе исследованиям, следует отметить, что использование прецедентного текста в сочинении свидетельствует о высоком уровне коммуникативной компетенции обучающегося. Только хорошо подготовленные ученики, с высоким уровнем развития речи легко и грамотно включают в свои творческие работы фразеологизмы, используют различные способы цитирования, демонстрируют умение работать с исходным авторским текстом, выбирая для доказательства своих мыслей цитаты разного размера, включать цитирование в свои предложения, умело сокращать цитаты, пропуская в них второстепенную информацию.

Прецедентный текст, как показало исследование, – непросто для школьников.

В 6 классе дети испытывают сложности при изучении темы «Фразеология», о чем свидетельствует низкий процент выполнения задания ВПР на понимание лексического значения фразеологизма и включение его в предложение.

В 9 классе далеко не все обучающиеся на ОГЭ демонстрируют свободное владение навыком цитирования исходного текста.

В 11 классе только выпускники с развитой коммуникативной компетенцией успешно используют при приведении примера-иллюстрации в задании 27 разные способы цитирования, а фразеологизмы в сочинении встречаются совсем нечасто.

Все это свидетельствует о том, что необходимо данные темы прорабатывать на уроках и внеурочных занятиях более тщательно.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Итак, в данной выпускной квалификационной работе в 1 главе мы рассмотрели такие понятия, как «прецедентный текст», «фразеологизмы» и «цитирование» и пришли к следующим выводам:

1) Прецедентными текстами называются значимые в познавательном и эмоциональном отношении, хорошо известные данному лингвокультурному сообществу и постоянно воспроизводимые тексты. К определяющим характеристикам прецедентных текстов Ю.Н. Караулов относит: хрестоматийность и общеизвестность; эмоциональную и познавательную ценность; реинтерпретируемость, проявляющуюся в многократной интерпретации (воспроизводимости) прецедентных текстов в различного рода текстах и дискурсах, что в итоге ведет к тому, что такие тексты становятся «фактом культуры».

Среди прецедентных текстов выделяют:

1) названия произведений искусства: произведения художественной литературы и публицистики, кинофильмы, картины и др. («Война и мир», «Кто виноват?», «Подмосковные вечера», «Гамлет», «Неуловимые мстители»);

2) крылатые слова и разного рода цитаты из публицистических и литературных произведений, мультфильмов, фильмов, песен, оперных арий, рекламы («Надо, Федя, надо», «Весь мир – театр, а люди в нем – актеры», «Оставь меня, старушка, я в печали», «Но я другому отдана и буду век ему верна», «Спортсменка, комсомолка, просто красавица», «Мы все учились понемногу чему-нибудь и как-нибудь»);

3) реальные высказывания исторического лица, великого деятеля культуры прошлого или слова, приписываемые им («Я вам покажу кузькину мать», «Хотели как лучше, а получилось как всегда», «Вставайте граф, вас ждут великие дела», «Революция, о которой так долго говорили большевики»). Согласно лингвистическому энциклопедическому словарю фразеологизм – это общее название семантически связанных сочетаний слов и предложений, которые, в отличие от сходных с ними по форме синтаксических структур, не производятся в

соответствии с общими закономерностями выбора и комбинации слов при организации высказывания, а воспроизводятся в речи в фиксированном соотношении семантической структуры и определённого лексико-грамматического состава. К основным признакам фразеологизмов относят переосмысление, или семантическую транспозицию, всего лексико-грамматического состава или одного из компонентов, а также их устойчивость, воспроизводимость, целостность значения (идиоматичность) и раздельнооформленность строения.

Цитирование, в узком смысле термина, – это дословное воспроизведение фрагмента текста, сопровождаемое ссылкой на источник. Данная дефиниция состоит из трех компонентов:

- 1) идентификатор «воспроизведение фрагмента какого-либо текста»;
- 2) конкретизаторы «дословность»;
- 3) «ссылка на источник».

С точки зрения видового разграничения, цитаты подразделяются на дословные и недословные, актуализированные и неактуализированные.

Во 2 главе были исследованы формы использования прецедентных текстов в курсе русского языка, проанализированы параграфы на соответствующие темы в нескольких УМК: под редакцией Н.М. Шанского, Г.Ф. Хлебинской, Ю.С. Пичугова, Н.Г. Гольцовой, А.Ю. Купаловой, М.М. Разумовской. Проанализировано изучение и использование фразеологизмов в творческих работах школьников.

При исследовании изучения цитат как «текст в тексте» проведен сопоставительный анализ соответствующих параграфов вышеназванных учебников, рассмотрены различные способы цитирования в школе.

Для исследования использования прецедентных текстов в сочинениях школьников были проанализированы сочинения девятиклассников и сочинения одиннадцатиклассников.

В Списке использованных источников указывается 45 наименований.

Список использованных источников

1. Бахтин, М. М. Из предыстории романного слова. Литературно-критические статьи / М. М. Бахтин. – М. : «Художественная литература», 1986. – 543 с.
2. Виноградов, В. В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке [Текст] / В. В. Виноградов. – М. : Наука, 1977. – С. 140-161.
3. Гольцова, Н. Г. Русский язык: учебник для 10-11 классов общеобразовательных организаций. Базовый уровень: в 2 ч. Ч.1 / Н. Г. Гольцова, И. В. Шамшин, М. А. Мищерина. – 7-е изд. – М. : ООО «Русское слово – учебник», 2019.
4. Гольцова, Н. Г. Русский язык: учебник для 10-11 классов общеобразовательных организаций. Базовый уровень: в 2 ч. Ч.2 / Н. Г. Гольцова, И. В. Шамшин, М. А. Мищерина. – 7-е изд. – М. : ООО «Русское слово – учебник», 2019.
5. Ильин, И. П. Массовая коммуникация и постмодернизм. Речевое воздействие в сфере массовой коммуникации / И. П. Ильин. – М. : Наука, 1999. – С. 80-96.
6. Карасик, В. И. Языковая матрица культуры / В. И. Карасик. – М. : Гнозис, 2013. – С. 5-20.
7. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : КомКнига, 2006. – 263 с.
8. Караулов, Ю. Н. Роль прецедентных текстов в структуре и функционировании языковой личности / Ю. Н. Караулов // Научные традиции и новые направления в преподавании русского языка и литературы: Шестой междунар. конгресс преп. русского языка и литературы: докл. советской делегации. – М. : Рус. язык, 1986. – С.105–126.
9. Катаева, О. Ф. Некоторые особенности функционирования перифраза в газетном тексте / О. Ф. Катаева // Стилистические аспекты дискурса: Сб. науч. тр. Вып. 451. М. : МГЛУ, 2000. – С. 51-60.

10. Лихачев, Д. С. Очерки по философии художественного творчества / Д. С. Лихачев. – СПб., 1999. – 181 с.
11. Москвин, В. П. О цитировании, его видах и функциях / В. П. Москвин // Русский язык в школе. – 2013. – № 10. – С. 25-30.
12. Русский язык. Практика. 5 кл. Учеб. для общеобразоват. учреждений / А. Ю. Купалова, А. П. Еремеева, Г. К. Лидман-Орлова и др. ; под ред. А. Ю. Купаловой. 17-е изд., стереотип. – М. : Дрофа, 2017.
13. Русский язык. 6 кл. Учеб. для общеобразоват. организаций. В 2 ч. Ч.1 / М. Т. Баранов, Т. А. Ладыженская, Л. А. Тростенцова и др. ; науч. ред. Н. М. Шанский. – 8-е изд. – М. : Просвещение, 2017.
14. Русский язык. 8 кл. Учеб. для общеобразоват. организаций / Л. А. Тростенцова, Т. А. Ладыженская, А. Д. Дейкина, О. М. Александрова ; науч. ред. Н. М. Шанский. – 2-е изд. – М. : Просвещение, 2018.
15. Русский язык. 8 кл. Учеб. для общеобразоват. учреждений / М. М. Разумовская, С. И. Львова, В. И. Капинос, В. В. Львов ; под ред. М. М. Разумовской, П. А. Леканта. – 10-е изд., испр. – М. : Дрофа, 2007.
16. Русский язык. Практика. 9 кл. Учебник для общеобразоват. учреждений / Ю. С. Пичугов, А. П. Еремеева, А. Ю. Купалова и др. ; под ред. Ю. С. Пичугова. – 16-е изд., стереотип. – М. : Дрофа, 2017.
17. Семенюк, Е. В. Прецедентные тексты в обучении будущих переводчиков / Е. В. Семенюк // Переводческий дискурс: междисциплинарный подход : Материалы II международной научно-практической конференции, Симферополь, 26–28 апреля 2018 года / Главный редактор М. В. Норец. – Симферополь: Общество с ограниченной ответственностью «Издательство Типография «Ариал», 2018. – С. 518-523.
18. Слышкин, Г. Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе / Г. Г. Слышкин. – М. : Academia, 2000. – 128 с.
19. Ткаченко, Л. П. Прецедентные и квазипрецедентные тексты с позиций методики преподавания РКИ / Л. П. Ткаченко // IX Международный

Конгресс МАПРЯЛ. Русский язык, литература и культура на рубеже веков, II: Тезисы докладов и сообщений. Братислава, 1999. – С.178.

20. Шмакова, Т. В. Прецедентные тексты в современном медийном пространстве: типология, роль, функции / Т. В. Шмакова // Устойчивое развитие науки и образования. – 2020. – № 4(43). – С. 178-182.